

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 219

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Dachser-Spedition AG., mit Sitz in Ramsen SH.

Ariel S.A., en liquidation, Genève.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1967. — ACF fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1967.

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). — Banque nationale suisse (communiqué).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich — Zurich — Zurigo

###### Berichtigung.

Refratechnik Albert AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1966, Seite 3318), Vertrieb von feuerfesten Materialien in Verbindung mit der einschlägigen technischen Beratung usw. Max Schaeffle, nicht Schäfle, lautet die richtige Schreibweise des Namens des am 4. Februar 1964 eingetragenen Direktors.

12. September 1967. Edelstahle.

Pfenninger Stahl A.G., bisher in Zürich 6 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1966, Seite 2142), Import von und Handel mit Edelstählen usw. Die Generalversammlung vom 23. August 1967 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Oberengstringen. Geschäftsdomizil: Kirchweg Nr. 54.

12. September 1967.

Rudolf Chinni, Immobilien, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1966, Seite 1714). Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

12. September 1967.

Erdöl-Vereinigung (EV) (Union Pétrolière [UP]) (Unione Petrolifera [UP]), in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 237 vom 11. Oktober 1965, Seite 3170). Die Generalversammlung vom 30. Mai 1967 hat die Statuten geändert. Der Verein bezweckt die Wahrung und Förderung der allgemeinen Interessen der Branche seiner Mitglieder in der Schweiz, und zwar unter Verzicht auf kartellähnliche Ziele. Dem Verein obliegt besonders die Interessenwahrung gegenüber Behörden, Expertenkommissionen, anderen Organisationen, Transportunternehmungen und dergleichen. Der Vorstand (bisher Zentralvorstand) besteht aus sieben bis elf Mitgliedern und drei bis fünf stellvertretenden Mitgliedern. Sektionen und Gruppen gehören nicht mehr zu den Organen des Vereins.

12. September 1967.

F. Meyer & Co. Möbelhaus Dübendorf, in Dübendorf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 576). Die Kommanditsumme des Kommanditärs Hans Suter ist von Fr. 1000 auf Fr. 10 000 erhöht worden.

12. September 1967. Damenschneiderei.

Anna Trachsler, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1470). Damenschneiderei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. September 1967. Versicherungen.

C. Helbling, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1966, Seite 289). Versicherungsagenturen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. September 1967. Maschinen.

Schmid & Co., in Schwerzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1967, Seite 2462), Maschinenfabrik. Zum kaufmännischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans Rudolf Tagmann, von St. Gallen und Altstätten, in Erlenbach (Zürich).

12. September 1967. Feuerungen.

Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, in Dübendorf (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1967, Seite 710), Fabrikation von automatischen Feuerungen,

Maschinen und Apparaten usw. Marcel Furegati-Oertli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Robert Ammann sind erloschen.

12. September 1967.

Interest-Marktforschungs- und Werbegesellschaft mbH, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1963, Seite 3635). Die Gesellschafterversammlung vom 29. August 1967 hat die Statuten geändert. Der Gesellschafter Alfred Käppeli ist ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 ist vom Gesellschafter Dr. Paul Moser erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage, die nun das ganze Stammkapital ausmacht, auf Fr. 20 000 erhöht hat.

12. September 1967. Werkzeugmaschinen, Werkzeuge.

Forrer, Fenwick A.G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1963, Seite 1803). Kauf, Verkauf und Einrichtung von Werkzeugmaschinen und Werkzeugen usw. Die Prokura von Hans-Rudolf Gisler ist erloschen.

12. September 1967. Radio- und elektrische Apparate.

Hans Kull, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1956, Seite 2 8), Radio- und elektrische Apparate en gros. Die Firma hat ihren Sitz nach Illnau verlegt. Geschäftsdomizil: Vogelsangstrasse 23, Effretikon.

12. September 1967.

EIG Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1967, Seite 2818). Die Prokura von Marcel Bourgeois ist erloschen.

12. September 1967. Lebensmittel; Restaurant.

Mövenpick AG. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1967, Seite 2126), Verkauf von Lebensmitteln der Restaurationsbranche usw. Die Prokura von Marcel Bourgeois ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mario Taravella, von Zürich, in Kilchberg (Zürich).

12. September 1967.

Verband Buttergrosshandel, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1963, Seite 2278). Werner Spring ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Jaberg, von Radelfingen, in Vira (Gambarogno), Mitglied der Verwaltung, ist nun Sekretär derselben und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

12. September 1967. Beteiligungen.

Hodi GmbH, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2734), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an finanziellen und industriellen Unternehmungen usw. Dr. ing. Hans Friedrich Honsel ist nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 1 599 000; seine Unterschrift ist erloschen.

12. September 1967. Beteiligungen.

Hocu GmbH, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1964, Seite 3235), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an finanziellen und industriellen Unternehmungen aller Art usw. Kurt Honsel ist nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 1 799 000; seine Unterschrift ist erloschen.

12. September 1967.

Stadt/Land Immobilien AG. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1967, Seite 1430). Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 52 in Zürich 1.

12. September 1967. Versicherungen.

Frid. E. Joos, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1965, Seite 3970), Generalagentur der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft. Der Firmainhaber wohnt nun in Fällanden.

12. September 1967. Haus- und Küchengeräte.

Ditting, in Zürich (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1967, Seite 510), Handel en gros und en détail mit Haus- und Küchengeräten usw. Einzelprokura ist erteilt an Hans Buck, von und in Zürich.

12. September 1967. Mineralische Rohstoffe.

Silica A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1957, Seite 59), Kauf und Vertrieb im In- und Ausland von mineralischen Rohstoffen usw. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 69 in Zürich 1.

12. September 1967. Chemische und technische Produkte.

M. Rubitschon, in Winterthur (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2287), Handel mit chemischen und technischen Produkten. Neues Geschäftsdomizil: Hulfteggstrasse 39.

12. September 1967.

Bosshard & Co., Lack- und Farbenfabrik, in Rümlang, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1966, Seite 3880). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Elias Gast, von und in Zürich.

12. September 1967. Chemisch-technische Produkte.

Bosshard & Schneider, in Rümlang, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nummer 2 vom 4. Januar 1967, Seite 16), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Luise Mäder, von Tuggen, in Zürich.

12. September 1967. Elektrische und elektronische Apparate.

Rotronic AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1965, Seite 3797), Fabrikation und Verkauf von elektrischen und elektronischen Apparaten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erwin Wild, von Uster, in Kloten.

12. September 1967. Tabak.

E. Weber & Cie. A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2102), Handel mit Tabakprodukten usw. Kollektivprokura zu zweien ist er-

teilt an Charles Jucker, von Winterthur, in Widen (Aargau), und Hans Peter Falck, von und in Riehen.

12. September 1967.

BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1967, Seite 836), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bruno Basler, von Basel und Bottenwil, in Bottmingen.

12. September 1967.

Perfondo Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1966, Seite 3993). Dr. Carlo Sganzi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Prokurist Max Eggenchwiler zeichnet nun mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wilhelm Messmer, von Dörfingen, in Schaffhausen, und Giordano Poggolini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

7. September 1967. Fabrikate der Autobranche usw.

Uebersax, Beck & Co., bisher in Bern, Handel mit Halb- und Fertigfabrikaten der Autobranche und verwandten Gebieten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1961, eite 593). Der Sitz wurde nach Belp verlegt. Die Kommanditistin «Treuhand- und Wirtschaftsberatungs AG» in Bern ist am 31. Dezember 1965 ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Die Prokura von Walter Amweg ist erloschen. Gesellschafters sind: Bella Uebersax geb. Goguen, von Oberönz, in Neuenhof, Komplementärin; Alfred Erhard Beck, von Sumiswald, in Belp, Komplementär, und neuer Kommanditär Philipp Gottfried Uebersax, von Oberönz, in Neuenhof, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Die Gesellschaft hat am 1. Mai 1960 begonnen.

##### Bureau Bern

12. September 1967. Elektrische Maschinen usw.

Chrissand A.G., in Bern, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit elektrischen Maschinen und Textilwaren (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1967, Seite 759). Lotti Maron, Präsidentin des Verwaltungsrates, heisst infolge Heirat nun Lotti Sandt. Paul Sandt, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern. Domizil: Breitenrainplatz 40 (bei Frau Lotti Sandt).

12. September 1967. Bäckerei, Tea-Room.

Zwahlen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Bäckerei, Konditorei, Tea-Room (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1964, Seite 3904). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. September 1967.

Ator AG für Unternehmensberatung, in Bern (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1966, Seite 2914). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Giorgio Helbling, von Jona, in Muri bei Bern.

12. September 1967. Transporte, Baggerarbeiten.

Christ & Riehener A.G., in Zollikofen, Betrieb eines Transport-, Bagger- und Trax-Unternehmens (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1966, eite 1559). Neues Geschäftsdomizil: Wydaekerstrasse 13.

12. September 1967.

Darlehenskasse Mittelhäusern, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 530). In der Generalversammlung vom 4. April 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Genossenschafter sind nun zu folgenden Leistungen verpflichtet: Uebernahme eines Genossenschaftsanteils von Fr. 200; Leistung von Nachschüssen, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist; Uebernahme der unbeschränkten und solidarischen Haftung für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft.

##### Bureau Biel

12. September 1967. Fahrradlampen usw.

Siluma A.G. Biel, in Biel, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Fahrradlampen und Fahrradzutaten aller Art sowie in verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1964, Seite 3836). Verwaltungsrat und Direktor Werner Freudiger ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Johanna Freudiger-Pflieder, von Niederbipp, in Biel, und Josef Schnyder, von Kriens, in Biel. Josef Schnyder führt Einzelunterschrift. Johanna Freudiger-Pflieder ist nicht zeichnungsberechtigt. Georges Seckler führt statt Kollektiv- und Einzelprokura.

12. September 1967. Hoch- und Tiefbau.

Gestach & Co. AG, in Biel, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2723). Die Prokura des Mare Gindraux ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Rudolf Schäfer, von Thun und Zäziwil, in Leubringen, und Paul Kummer, von Seeberg, in Biel. Die beiden neuen Prokuristen und der bisherige Prokurist Hans Huber führen für den Hauptsitz Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau Burgdorf

7. September 1967. Liegenschaften.

Gärbihof AG, bisher in Hilterfingen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 987). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juli 1967 über die Generalversammlung vom 26. Juli 1967 wurde der Sitz nach Burgdorf verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und den Handel mit Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Januar 1957 und wurden am 20. Februar 1957 geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Verwaltungsratsmitglieder Fritz Künzi und Hansruedi Witschi sind zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Imhof, von Bister (Wallis), in Burgdorf, als Präsident, und Willy Blaser, von Trub, in Trimbach, als Sekretär. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Paul Moser, von Arni b. B.,

in Lützelflüh, ist nun Vizepräsident. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten. Domizil: Hofstatt 14, beim Präsidenten.

##### Bureau de Courtelary

12. septembre 1967.

Caisse d'épargne et de prêt de Sonvilier, à Sonvilier, escompte, encaissement, etc., société anonyme (FOSC. du 7 avril 1954, N° 81, page 900). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars 1967, la société a décidé sa dissolution, attendu que l'actif et le passif de la société ont été repris par la Caisse d'épargne du district de Courtelary. Sa liquidation est terminée et cette raison sociale est radiée.

##### Bureau Fraubrunnen

12. September 1967.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Utzenstorf und Umgebung, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2819). Robert Preisig ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Hansruedi Fischer, von und in Utzenstorf, bisher Vizepräsident, und als neuer Vizepräsident Otto Müller, von und in Wiler b. Utzenstorf. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

12. September 1967. Maschinen, Motoren usw.

Ramminger und Co., in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Kommanditgesellschaft, Import und Handel mit Maschinen, Motoren, Schweißgeräten und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 244 vom 18. Dezember 1966, Seite 3274). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Fraubrunnen vom 6. September 1967 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst. Geschäftslokal: Meisenweg 7.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. September 1967. Blusen usw.

Metzler A.-G., in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von Blusen usw. (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1966, Seite 536). An der Generalversammlung vom 5. September 1967 wurden die Statuten teilweise geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien von Fr. 1000, die durch Bareinzahlung von Fr. 50 000 und Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft von Fr. 50 000 voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Künzli, von Gossau (Zürich), in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Er führt Einzelunterschrift.

6. September 1967. Waren aller Art.

Interfrigo AG., in St. Margrethen, Import, Export und Transithandel mit Kaufmannsgütern aller Art (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1963, Seite 2144). An der Generalversammlung vom 6. September 1967 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

8. September 1967. Beteiligungen usw.

Ilion A.G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen sowie Verwaltung von Patenten, Lizenzen und «Know-How». Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Josef Otto Schneider, von Altstätten, in St. Gallen, Präsident, und Paul Blöchlinger, von Goldingen, in Uznaeh. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Poststrasse 18, bei Dr. Schneider.

8. September 1967. Beteiligungen usw.

Galleano S.A., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen sowie Verwaltung von Patenten, Lizenzen und «Know-How». Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Josef Otto Schneider, von Altstätten, in St. Gallen, Präsident, und Paul Blöchlinger, von Goldingen, in Uznaeh. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Poststrasse 18, bei Dr. Schneider.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

18. August 1967. Elektrische Energie.

Elim AG, in Thusis. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bezug und Abgabe von elektrischer Energie; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken aller Art sowie von Rechten, die sich auf solche beziehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Gemäss Uebnahmevertrag vom 3. Juli 1967 übernimmt die «Elim AG», in Thusis, von den Rhätischen Werken für Elektrizität AG, in Thusis, folgende Grundstücke zum Gesamtpreis von Fr. 735 800. In Thusis: Kat. Nr. 53 Wiese «Am Bach», 1570 m<sup>2</sup>; Kat. Nr. 134 Gebäude, Hof, Wege, Wiese (BVA-Nr. 20-I bis 20-VIII) 19 033 m<sup>2</sup>; Kat. Nr. 163 Unterm Stutz Wiese, Chalet, Stall, Hof, Bahn (BVA 20-IX bis 20-X) 11 111 m<sup>2</sup>; Kat. Nr. 172 Im Stutz, Schlosswald, 4884 m<sup>2</sup>; Kat. Nr. 266 Unterm Stutz «Kantine», Acker, Wiese, Gebäude, Hof (BVA Nr. 22) 2061 m<sup>2</sup>; Kat. Nr. 847 Strassengrundstück 504 m<sup>2</sup>; Kat. Nr. 848 Aeusserm Blumenweg, Wiese 13 855 m<sup>2</sup>; In Clugin: Grundstück, Gebäude (BVA-Nr. 40) 8853 m<sup>2</sup>. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gion Darms, von Fellers, in Chur, als Präsident; Dr. Fritz Funk, von und in Baden, als

Vizepräsident; Dr. Hans Bergmaier, von und in Zürich; Markus W. Rickenbach, von Zeglingen (Basel-Landschaft), in Poschiavo; ohne Unterschrift: Arnold M. Bolliger, von Schmiedrued, in Erlenbach (Zürich); Michael Kohn, von Weiningen, in Zürich; René Hochreutiner, von Genf, in Laufenburg; Hans Eduard Moppert-Fischer, von und in Basel; Hermann Rüttimann, von und in Baden; Alfred E. Sarasin, von und in Basel, und Dr. Albert Redard, von Les Verrières, in Volketswil. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Domenico Pappa, von und in Thuisis. Domiziladresse: Compognastrasse 20 (eigenes Büro).

8. September 1967.

**Siehay Siedlungs-Bau AG**, bisher in Frick (Aargau) (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2369). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juli 1967 wurde der Sitz nach Davos-Dorf verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Baugeschäftes, den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Erstellung von Bauten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Juli 1962. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist, wie bisher, Viktor Müller, von und in Basel. Domiziladresse: Dischmastrasse (eigenes Büro).

8. September 1967.

**Aktiengesellschaft Haus Badrut Palace Hotel**, in St. Moritz, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1962, Seite 2376). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. August 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Statutenänderungen betreffen jedoch die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

8. September 1967. Liegenschaften.

**Immoritia AG.**, in Chur, Liegenschaften (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1965, Seite 2061). Dr. Hans R. Jenny, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio und Zürich, in Breganzona.

8. September 1967.

**Darlehenskasse Cazis**, in Cazis (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1965, Seite 2443). Josef Lang, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige des bisherigen Aktuars Friedrich Palt, der als Beisitzer im Vorstand verbleibt, sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Josef Pirovino, von und in Cazis, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden. In den Vorstand ist als Aktuar gewählt worden: Jakob Durisch, von Domat/Em, in Cazis. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

8. September 1967.

**Othmar Tinner, Treuhänderbüro**, in Malans. Inhaber dieser Firma ist Othmar Tinner, von Sennwald, in Malans. Ausführung von Inkasso- und Treuhändergeschäften. Im Buchli.

8. September 1967.

**Paul Meier Diplom-Optiker**, in Chur, Handel mit optischen und photographischen Artikeln (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1934, Seite 2607). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. September 1967.

**Rotenfin Holding S.A.**, in Roveredo; partecipazioni (FUSC. del 7 settembre 1962, N° 209, pagina 2562). Di Nello Celio non è più amministratore unico e di conseguenza la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Waldemar Kubli, da Netalst, in Glarus.

8. September 1967. Partecipazioni.

**Società Anonima Azzia**, in Roveredo; partecipazioni (FUSC. del 20 dicembre 1962, N° 208, pagina 3615). Questa ragione sociale viene radiata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Lugano (FUSC. del 25 agosto 1967, N° 198, pagina 2847).

#### Aargau - Argovie - Argovia

8. September 1967. Kunstgewerbliche Artikel, Holzspielzeuge.

**Kurt Näf**, bisher in Basel, Herstellung von und Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und Holzspielzeugen, Fabrikvertretungen (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1963, Seite 2166). Diese Firma hat den Sitz nach Zeiningen verlegt. Inhaber ist Kurt Näf-Dunkel, von Mogelsberg (St. Gallen), nun in Zeiningen. Im Grendel Nr. 391.

8. September 1967.

**Elektrochemie Turgi (Electrochimie Turgi) (Electrochemical Works Turgi)**, in Turgi, Herstellung von und Handel mit elektrochemischen und chemischen Produkten, Erzeugung, Kauf und Verkauf elektrischer Energie, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1967, Seite 387). Das Mitglied Dr. Hans R. Landolt ist infolge Todes und das Mitglied Georges Painvin infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Nikolas Fritz, von Travers (Neuenburg), in Stuben am Arlberg (Oesterreich), und Jean Gall, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Dr. chem. Armando Geiger ist zum Vizedirektor ernannt worden und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Süss, von Zürich, in Untersiggenthal. Die Prokura von Markus Niggli ist erloschen.

8. September 1967.

**Elektrizitätswerk Schöffmühle A.G.**, in Turgi (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1957, Seite 632). Das Mitglied Dr. Hans R. Landolt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Nikolas Fritz, von Travers (Neuenburg), in Stuben am Arlberg (Oesterreich). Er zeichnet zu zweien. Domizil der Gesellschaft: bei Frau Malafida Fritz-Landolt, Kronenstrasse 154.

8. September 1967. Karton- und Kunststoffpackungen.

**Fischer Söhne AG**, in Berikon, Fabrikation von und Handel mit Karton- und Kunststoffpackungen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1966, Seite 888). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. September 1967 wurde der Sitz nach Muri verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Fischer wohnt nun in Muri (Aargau). Geschäftsadresse: Landstrasse 1012.

8. September 1967. Vitamin- und Eiweisskonzentrate, Pharmazeutika, Mineralstoffe.

**Vital AG Muluhen**, in Muluhen, Fabrikation von und Handel mit Vitamin- und Eiweisskonzentraten, Pharmazeutika, Mineralstoffen und verwandten Pro-

dukten (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1964, Seite 1703). Ernst Schlatter, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Aarau.

8. September 1967. Rohmaterialien, Maschinen, elektrische Apparate.

**Rommelag**, in Aarau, Vertrieb von Rohmaterialien, Maschinen, elektrischen Apparaten und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1964, Seite 2617). Die an Hans August Hermann Pietrowski und Hans-Rudolf Hürzeler erteilten Unterschriften sind erloschen.

8. September 1967. Artikel der Hutindustrie, Bleicherei, Färberei.

**Georges Meyer & Co: Aktiengesellschaft**, in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von allen Artikeln der Hutindustrie, Betrieb einer Bleicherei und Färberei (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1965, Seite 3825). Die Prokura von Anton Steinmann, Albert Fischer und Walter Labhard ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an: Johann Spalteneder, von Fischbach-Götslikon, in Wohlen (Aargau), und Hansjürg Suttler, von Rebstein (St. Gallen), in Wohlen (Aargau). Sie zeichnen unter sich oder auch mit je einem anderen Unterschriftsberechtigten.

8. September 1967. Bleicherei, Färberei usw.

**J. R. Fischer's Söhne & Oscar Bruggisser A.-G.**, in Wohlen, Bleicherei und Färberei, Import, Export von und Handel mit Strohgeflechten, Exoten, Haar- und Wollfilzstumpfen usw. (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1964, Seite 1076). Die Prokura von Walter Labhard ist erloschen.

8. September 1967.

**LEBAG, Leitungs- und Elektrobau A.-G. Wettingen**, in Wettingen, Bau und Unterhalt von elektrischen Leitungen aller Art, Betrieb von mechanischen Werkstätten und elektrischen Installationsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1967, Seite 309). Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Meyer, von Birnenstorf (Aargau), in Untersiggenthal. Er zeichnet zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

8. September 1967.

**Camiveaux Ruehti S.A. (Kabelkanäle Ruehti A.G.)**, Zweigniederlassung in Spreitenbach, Betrieb, Herstellung, Verkauf und Ausführung von Kabelkanälen, namentlich solcher, die nach dem System «Ruehti» gemäss den Schweizerpatenten Nrn. 211 992 und 6306 hergestellt sind (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1958, Seite 556), mit Hauptsitz in Lausanne. Charles Albert Ruehti, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pierre Albert Gruaz ist nun Präsident des Verwaltungsrates, und neu wurde als Mitglied (Sekretär) gewählt Henri Besson, von Dompierre (Waadt) und Villarzel (Waadt), in Lausanne. Die beiden Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. September 1967.

**Baufag Baumaschinen & Fahrzeug AG Aarau**, in Aarau, Uebernahme von Vertretungen, Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere Baumaschinen und Baufahrzeugen sowie Vermietung, Import und Export solcher Maschinen (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1967, Seite 1399). Valentin Caffari, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Oberkulm.

8. September 1967.

**Novorex Elektrogeräte AG**, bisher in Buchs, Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Firmen der Elektrogerätebranche, Herstellung, Vertrieb, Import und Export von Industriegütern aller Art usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1967, Seite 387). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Bützberg, Gemeinde Thunstetten (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1967, Seite 2939) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

8. September 1967.

**René Müller, Notar, Möhlin**, in Möhlin, Notariat, Inkassi, Verwaltungen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1962, Seite 3140). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Möhlin.

8. September 1967. Markier- und Bedruckungsmaschinen und -apparate.

**Memmel Marking AG**, in Wettingen, Vertrieb von Markier- und Bedruckungsmaschinen und -apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1966, Seite 3444). Der Präsident Frank R. Haueter und der Delegierte Rolf G. Dikemann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues, einziges Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Fridolin Sibold, von Wil (Aargau), in Oberwil (Basel-Landschaft); er führt Einzelunterschrift.

8. September 1967. Bedruckungsmaschinen, Apparate.

**TRC Machine Company Ltd.**, in Wettingen, Fabrikation und Vertrieb von Bedruckungsmaschinen und Apparaten aller Art, Konstruktion von mechanischen Spezialanlagen aller Art, Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere für die Industrie usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1967, Seite 2477). Rolf G. Dikemann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied wurde in die Verwaltung gewählt: Fridolin Sibold, von Wil (Aargau), in Oberwil (Basel-Landschaft); er führt Einzelunterschrift.

8. September 1967. Stahlrohrmöbel, Bauwerkzeuge, Blech- und Metallwaren.

**Niklaus Klausner AG.**, in Benzenschwil, Herstellung und Vertrieb von Stahlrohrmöbeln, Bauwerkzeugen und anderen Blech- und Metallwaren aller Art (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1965, Seite 1971). Vizepräsident und Aktuar Alfred Kung-Melliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Der bisherige Präsident Niklaus Klausner-Suter ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt jetzt Einzelunterschrift.

8. September 1967.

**Märki Discount-Möbel Aarau**, in Aarau, Handel mit Möbeln, Teppichen, Bettwaren und anderen Wohnungseinrichtungsgegenständen, alles unter Listenpreisen (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1964, Seite 3456). Diese Firma ist infolge Vereinigung des Geschäftes mit demjenigen der Firma «Möbel-Märki», in Hunzenschwil, erloschen.

8. September 1967.

**Möbel-Märki**, in Aarau, Handel mit Möbeln, Teppichen, Bettwaren und anderen Wohnungseinrichtungsgegenständen, ferner mit Occasionen dieser Art (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1964, Seite 3456). Der Sitz dieser Firma ist nach Hunzenschwil verlegt worden, wo auch ihr Inhaber nun wohnt. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Möbeln, Teppichen, Bettwaren und anderen Wohnungseinrichtungsgegenständen, ferner Einrichtung von Hotel- und Gastzimmern. Geschäftsadresse: Lenzburgerstrasse 453.

8. September 1967. Waren aller Art. **Mons-Angeli AG**, in Baden, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, unter Ausschluss des Handels mit Wertpapieren und Devisen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1966, Seite 698). Das Mitglied Arthur Wäfler ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neues einziges Mitglied wurde gewählt: David Baumann, von Villigen (Aargau). in Brugg. Er führt Einzelunterschrift.

8. September 1967. Kälteapparate, Waschmaschinen, Radios usw. **Colpro R. & M. Märki**, in Brugg. Unter dieser Firma sind Rosmarie Märki, von Mandach, in Zürich; Max Märki, von Mandach, in Villnachern, und Hans Läubli-Bättig, von Villnachern, in Bukarest (Rumänien), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1967 begonnen hat. Zeichnungsberechtigt sind die Gesellschafter Rosmarie Märki mit Einzelunterschrift, und Max Märki mit Kollektivunterschrift. Verkauf und Vertretung von «Norge»-Produkten (Kälte- und Klima-Apparate, Waschmaschinen), Verkauf von Transistoren-Radios und Tonbandgeräten aus Finnland. Hauptstrasse 47.

8. September 1967. Metzgerei. **R. Achermann**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Achermann-Wirz, von Ufhusen (Luzern) und Zofingen, in Zofingen. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei. Vordere Hauptstrasse 50.

8. September 1967. **R. Hänggeli A.-G.**, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wettingen, Betrieb eines Treuhandunternehmens (Einrichtung, Führung und Abschluss von Buchhaltungen, Durchführung von Betriebsberatungen, Steuerberatungen, Neugründungen, Umwandlungen, Finanzierungen, Revisionen und Expertisen) (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1967, Seite 34). Das bisherige Mitglied Roman Hänggeli ist jetzt Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Der Präsident Adrian Hänggeli ist nun ebenfalls unterschrittsberechtigigt und zeichnet kollektiv zu zweien. Ferner ist die bisherige Einzelunterschrift der Verwaltungsratsmitglieder Christian Jakob und Armin Delfosse, in Kollektivunterschrift zu zweien umgewandelt worden. Die an Anna Borner-Dusslinger erteilte Prokura ist erloschen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. September 1967. Bausolierungen, Wände-, Deckenverkleidungen. **Anton Ammann AG**, in Gachnang. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. August 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Montage von Bausolierungen; Wände- und Deckenverkleidungen; Akustikisolationen und Kühlraumisolationen sowie Handel mit einschlägigen Materialien. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft «Anton Ammann», Bausolierungen, in Gachnang, gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. August 1967 und Uebernahmebilanz per 1. Mai 1967 mit Aktiven im Betrage von Fr. 55 832 und Passiven im Betrage von Fr. 20 392.20 zum Uebernahmepreis von Fr. 35 439.80 gegen Uebergabe von 20 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 15 439.80 in Kontokorrent. 40 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Anton Ammann, von Aadorf, in Gachnang, Präsident; Alfred Kronbach, deutscher Staatsangehöriger, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, und Therese Ammann-Seiband, von Aadorf, in Gachnang, Mitglieder; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Lugano

8. September 1967. Machine industriali, ecc. **Boltrivet Machinery S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 settembre 1967. Scopo: la progettazione, la fornitura, la consulenza tecnica e commerciale, l'importazione e l'esportazione di macchine ed impianti industriali di ogni genere. La società può anche partecipare ad impianti industriali o di attività analoghe ed assumere la rappresentanza all'estero di ogni attività ed in special modo di forniture industriali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: D<sup>r</sup> Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e D<sup>r</sup> Orazio Dotta, da Airolo, in Castagnola, membro. ambedue con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

11 settembre 1967. Immobili, ecc. **Paradisos «A» S.A.**, in Pregassona. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 settembre 1967. Scopo: l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili d'ogni genere in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giovanni detto Gino Fasoletti, da ed in Pregassona. Recapito: Via Ceresio 6, presso l'amministratore unico.

11 settembre 1967. Antichità. **Jean D. Bader**, in Viganello, antichità (FUSC. del 16 maggio 1967, N° 111, pagina 1651). La procedura di fallimento sospesa per mancanza di attivo è stata chiusa con decreto del Pretore della Giurisdizione di Lugano-Ceresio dell'8 maggio 1967. La ditta è radiata d'ufficio avendo il titolare cessato il suo commercio.

11 settembre 1967. **Auto-Nolo-Ocasioni S. a. g. l.**, in Castagnola, il commercio ed il noleggio di autoveicoli, ecc. (FUSC. del 6 gennaio 1955, N° 4, pagina 49). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dei soci del 26 luglio 1967 la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

11 settembre 1967. Partecipazione, ecc. **Blueice Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 9 agosto 1967, N° 184, pagina 2686). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

11 settembre 1967. Partecipazione, ecc. **Pharmindex Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 13 marzo 1967, N° 60, pagina 884). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 settembre 1967, la so-

cietà ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, in particolare la partecipazione nel ramo farmaceutico. La società può compiere ogni operazione finanziaria ivi compresa la concessione di garanzia ad istituti di credito per obbligazioni di terzi anche non soci mediante avallo, fidejussione, ipoteca, pegno od altra garanzia anche reale. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su punti non soggetti a pubblicazione.

11 settembre 1967. Immobili, ecc. **Proecchia S.A.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC. dell'11 gennaio 1967, N° 8, pagina 116). D<sup>r</sup> Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Attilio Rattaggi, da Ascona, in Lugano. Nuovo recapito: Via Camoghè 1 presso l'amministratore unico.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Grandson

11 settembre 1967. Produits alimentaires, etc. **Marthe Chaudet**, à Concise, achat, vente et fabrication de produits alimentaires et diététiques (FOSC. du 17 janvier 1963, N° 13, page 157). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

#### Bureau de Morges

7 septembre 1967. Articles de mode pour messieurs. **La Cravate A.G. (La Cravate S.A.)**, à Morges, boutique d'articles de mode pour messieurs (FOSC. du 16 septembre 1963, N° 216, page 2635). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 23 août 1967, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication.

8 septembre 1967. Alimentation, mercerie, etc. **Louis Amaudruz**, à Echichens. Le chef de la maison est Louis Amaudruz, allié Kirschmann, du Mont-sur-Lausanne, à Echichens. Commerce d'alimentation générale, mercerie, vins et tabacs.

8 septembre 1967. Immeubles. **S.I. La Campanule**, à Bussigny-près-Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 28 décembre 1962, N° 302, page 3729). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1966, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau d'Orbe

11 septembre 1967. Boulangerie, pâtisserie, tea-room. **Marcel Grobéty**, à Orbe. Boulangerie-pâtisserie, exploitation d'un tea-room (FOSC. du 12 mai 1944, N° 111, page 1084). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 septembre 1967. Radio, électricité. **Robert Brunner**, à Orbe. Radio, électricité, vente et réparation (FOSC. du 10 octobre 1946, N° 237, page 2965). Par suite du transfert du siège de la maison à Clarens (FOSC. du 31 août 1967, page 2905), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Orbe.

11 septembre 1967. Bonneterie, mercerie, habillements. **Henriette Bonmottet**, à Envy. Bonneterie, mercerie, habillements (FOSC. du 15 mai 1950, N° 112, page 1252). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Payerne

11 septembre 1967. Légumes, alimentation. **Nouvellon Augustine**, à Payerne. Titulaire: Augustine fille de Marcel Nouvellon, de nationalité française, à Payerne. Genre de commerce: commerce de légumes, alimentation, oeufs. Belle-Fermerière Payerne.

#### Wallis - Valais - Vallesse Bureau de St-Maurice

11 septembre 1967. Droguerie. **Jacques Chollet**, à Bagnes. Titulaire: Jacques Chollet, de Vaulruz, à Bagnes. Exploitation d'une droguerie. Verbière.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Boudry

Rectification. **Jelsh et Nodiroff**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormonrèche, société en nom collectif (FOSC. du 14 septembre 1967, N° 215, page 3058). But de la société: atelier de rhabillage et décottage d'horlogerie.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectification. «Système, Analyse, Programmation» **Hunkeler, Perret & Wessel**, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 7 septembre 1967, page 2977). Objet: organisation, analyse détaillée, programmation et traitement de l'information sur matériel électronique (et non électrique).

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 7. September 1967 den Aufruf des nachstehend genannten Schuldbriefes bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 25 000.—, errichtet am 29. Mai 1958, lautend auf den Schuldner Ernst Bueherer-Batschelet, geb. 1928, von Basel, in Tann-Dürnten, lastend an dritter Pfandstelle (gemeinsam mit einem anderen Inhaberschuldbrief gleichen Datums über ebenfalls Fr. 25 000.—, H. Wehrli, Mühle Tiefenbrunnen, Zürich, gehörend) auf Kat. Nr. 795. Wohnhaus mit Laden Ass. Nr. 815 und Oekonomiegebäude Ass. Nr. 814, mit 6 Aren 56 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Florastrasse, in Tann-Dürnten, im Eigentum des Schuldbriefschuldners.

Wer über den vermissten Titel Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr seit erstmaliger

Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief nach unbenutztem Fristablauf kraftlos erklärt würde. (353/68)

8340 Hinwil, den 13. September 1967

Namens des Bezirksgerichts Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Dr. A. Kment

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 24. Juli 1933, Prot. lit. Q fol. 228 von Fr. 10 000.—, lastend im ersten Range auf Parzelle 2172 des Grundbuches Pratteln zu Gunsten von Barbara Schietinger-Wolber und lautend auf den Schuldner Karl Dalcher-Schietinger, Pratteln.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (7523)

4410 Liestal, den 12. September 1967

Obgerichtskanzlei Basel-Landschaft

Es wird vermisst:

Kassen-Obligation der Kantonalbank Schwyz, Serie C, Nr. 76356, 4 1/4% über Fr. 5000.—, mit festem Verfall 31. März 1969, inkl. Jahrescoupons per 31. März 1967 und ff.

Der Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung.

6430 Schwyz, 11. September 1967

Die Bezirksgerichtskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief Fr. 3000.—, angegangen 3. Juli 1936, im 11. Rang, errichtet von Johann Wandeler, haftend auf Parzellen Nr. 294, Plan 5, Nrn. 344 und 345, Plan 6, Grundbuch Nottwil, Nr. 51, Plan 1, Grundbuch Buttisholz und Nr. 259, Plan 5, Grundbuch Oberkirch, des Johann Wandeler, Bühl, Nottwil.

Der unbekannt Inhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit dieser Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, sonst wird der Titel kraftlos erklärt. (7533)

6210 Sursee, den 14. September 1967

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

- 1 Inhaberobligation der Zürcher Kantonalbank, Nr. 573106, zu Fr. 1000.—, datiert 6. Juni 1961, fällig am 6. Juni 1967, 3 1/2%.
- 4 Inhaberobligationen der Zürcher Kantonalbank Nr. 708422-25, zu je Fr. 1000.—, datiert 20. Mai 1965, fällig am 20. Mai 1971, 4 1/2%, mit Jahrescoupons per 10. Juni 1967 u. ff.
- 2 Inhaberobligationen der Zürcher Kantonalbank Nr. 759626/27, zu je Fr. 1000.—, datiert 22. Juni 1966, fällig 22. Juni 1972, 4 1/2%, mit Jahrescoupons per 20. Juli 1967 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 12. September 1967

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
2. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

- 4 Inhaber-Obligationen der Zürcher Kantonalbank, zum nom. je Franken 1000.—, 4%, Serie XVI von 1964, Nr. 7060-63, mit Jahrescoupons per 20. Januar 1968 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 13. September 1967

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
2. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

- 2 Inhaber-Kassaobligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bern, 4%, zu je Fr. 5000.— nom., Nr. 33033/34, ausgestellt am 4. Juni 1964, fällig am 4. Juni 1967, mit Jahrescoupon per 4. Juni 1967.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 12. September 1967

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
2. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden Urkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 11 000.— (urspr. Fr. 14 000.—), datiert 5. November 1915, lautend auf die Genossenschaft Buchdruckerei des Schweiz. Grütlvereins in Zürich, lastend im 4. Rang auf: 1. Kat. Nr. 791, Grundpl. Bl. 26<sup>3</sup>, Wohnhaus «zur Stiftsverwalterei» (unteres Gebäude) an der Kirchgasse 17, Zürich 1; 2. Kat. Nr. 925, Grundpl. Bl. 26<sup>4</sup> und 27<sup>3</sup>, Wohn-

und Werkstattgebäude (Hinterhaus), Kirchgasse 19, in Zürich; 3. die ideelle Hälfte an dem sog. Probsteibrunnen, wovon die andere ideelle Hälfte zur Liegenschaft Kt. Nr. 1061 der Buchdruckerei Berichtshaus gehört; Grundbuchamt Zürich (Altstadt);

Schuldbrief über Fr. 36 000.—, datiert 30. September 1901, lautend auf Frau Witwe Anna Maria Kündig geb. Mörgeli, Brandschenkestrasse 40, Zürich, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend im 1. Rang auf Kat. Nr. 117 D 11, pag. 178, Grundpl. Bl. 34; Liegenschaft an der Brandschenkestrasse 40, in Zürich (seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt); Grundbuchamt Zürich (Altstadt).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

8000 Zürich, den 12. September 1967

(343/68)

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
2. Abteilung

Le Juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, somme les détenteurs inconnus de la feuille de coupons de l'action nominative Aluminium Suisse S.A. de Fr. 1000.— nominal, portant le N° 30760, de produire ce titre (feuille de coupons seulement) au greffe du Tribunal de Sierre, dans un délai de six mois, expirant le 22 mars 1968, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (7553)

3960 Sierre, le 16 septembre 1967

P.-A. Berelaz

#### Kraftloserklärungen — Annulations — Annulamenti

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 12. September 1967 den Inhaberschuldbrief Lit. H fol. 613 von Fr. 10 000.— vom 15. Februar 1936, lastend im zweiten Rang auf den Parzellen Nrn. 3004 und 2868 des Grundbuches Münchenstein, Schuldnerin: Frau Verena Gross-Graf, Münchenstein, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

4410 Liestal, den 12. September 1967

(749)

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 12. Juli 1967 das Aktienzertifikat Nr. 4 (Aktien Nr. 293-297) der Dr. Finckh & Co. A.G., Schweizerhalle, zugunsten der Frau Emilie Sutter-Grieder, Basel, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (750)

4410 Liestal, den 12. September 1967

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 12. September 1967 das Sparheft Nr. 13277-2 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Pratteln, lautend auf Orsina Salvatore, Pratteln, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 2671.15, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (751)

4410 Liestal, den 13. September 1967

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Der erstmals in Nr. 193 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 19. August 1966 als vermisst aufgerufene Inhaberschuldbrief vom 31. August 1932, Belege Serie I/4267 für ein Kapital von Fr. 1200.—, lastend auf der Liegenschaft Spiez-Grundbuch Nr. 2283, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (754)

3752 Wimmis, 16. September 1967

Der Gerichtspräsident von  
Niedersimmental: A. Ott.

#### Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

##### Dachser-Spedition AG., mit Sitz in Ramsen SH

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 8. September 1967 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 30. November 1967 schriftlich einzureichen.

8027 Zürich, 14. September 1967

(AA. 236<sup>3</sup>)

##### Der Liquidator:

J. Thurnherr, Rechtsanwalt  
Alfred Escherstrasse 39, 8027 Zürich

##### Ariel S.A., en liquidation, Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Première publication

Cette société a voté son entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1967.

Conformément à l'article 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives jusqu'au 31 octobre 1967, en mains de M<sup>e</sup> François Duchêne, avocat, à Genève, 5, Passage des Lions.

1204 Genève, le 13 septembre 1967

(AA. 237<sup>3</sup>)

Le liquidateur

**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St.Gallen**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1966		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	9 456 109	Aktienkapital	10 000 000		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunter-		Reservefonds	5 000 000		
nehmungen	18 023 305	Spezialreserve	3 200 000		
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	4 280 233	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Uebrigere Wertschriften	302 914	Prämienüberträge	19 354 476		
Grundpfandtitel	3 820 200	Schwebende Schäden	43 663 987		
Grundstücke	14 147 100	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-			
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	361 892	und Rückversicherungsverkehr	17 212 837		
Kassabestand und Postcheckguthaben	117 038	Depots aus abgegebenen Versicherungen	43 805 313		
Guthaben bei Banken	9 045 060	Wertherichtigungen	955 000		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 627 073	Uebrigere Passiven	1 979 186		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	36 593		
Rückversicherungsverkehr	11 316 586				
Depots aus übernommenen Versicherungen	69 404 472				
Stückzinsen und Mieten	109 056				
Uebrigere Aktiven	196 354				
Garantieverpflichtungen: Fr. 9 696 625		Garantieverpflichtungen: Fr. 9 696 625			
	145 207 392		145 207 392		

9000 St. Gallen, den 20. Juni 1967

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft «Helvetia»

Curt E. Wild      Haller

**Bank in Zürich, Zürich**

Aktiven		Semesterbilanz per 30. Juni 1967		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	650 810.—	Bankenkreditoren auf Sicht	1 736 603.35		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	515 944.71	Bankenkreditoren auf Zeit	41 028 850.96		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	60 029 338.53	Kreditoren auf Sicht	924 243.11		
Sonstige Aktiven	1 093 883.02	Kreditoren auf Zeit	1 476 155.62		
		Sonstige Passiven	5 243 598.45		
		Aktienkapital, voll einbezahlt	5 000 000.—		
		Ordentliche Reserven	1 000 000.—		
		Ausserordentliche Reserven	5 000 000.—		
		Gewinnvortrag	880 524.77		
		Kautionen: Fr. 1 822 500.—			
	62 289 976.26		62 289 976.26		

**Cambio & Valorenbank, Zürich**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1967		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa und Postcheck	2 842 622.76	Bankenkreditoren auf Sicht	7 370 853.77		
Bankendebitoren auf Sicht	15 763 608.87	Bankenkreditoren auf Zeit	4 529 893.15		
Bankendebitoren auf Zeit	5 750 950.95	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	17 420 037.35		
Konto-Korrentdebitoren ohne Deckung	339 488.35	Kreditoren auf Zeit	12 812 967.80		
Konto-Korrentdebitoren mit Deckung	22 617 787.50	Depositenscheine	210 496.08		
Wertschriften	401 048.90	Sonstige Passiven	2 361 417.15		
Sonstige Aktiven	661 951.77	Aktienkapital	2 250 000.—		
		Gesetzliche Reserven	600 000.—		
		Spezialreserven	700 000.—		
		Saldovortrag 1966	121 793.80		
	48 377 459.10		48 377 459.10		

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Bundesratsbeschluss****über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1967**

(Vom 15. September 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 11, 24 und 24bis des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Die Produzentenpreise je 100 kg Kartoffeln ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, werden wie folgt festgesetzt:

- A. für Speisekartoffeln:
- |  |         |
|--|---------|
| Sortengruppen                                  | Franken |
| I. a) Bintje                                   | 32.—    |
| b) Urgenta, Désirée                            | 26.—    |
| c) Avenir, Fina, Lori, Ostara                  | 24.—    |
| II. Sirtema, Carla                             | 22.—    |
| III. a) Maritta, Patrones                      | 22.—    |
| b) Ackersegen, Voran, Benedetta, Cosima, Isola | 20.—    |
- B. für Futterkartoffeln:
- je nach Sortierung und Qualität 10.— bis 13.—

Anspruch auf Frachtbeiträge und allfällige andere Beihilfen haben Gesuchsteller, welche den Ausweis erbringen, dass für sämtliche von ihnen angekauften und vermittelten Speise- und Futterkartoffeln die festgesetzten Produzentenpreise bezahlt worden sind.

Art. 2. Die Preisabstufung für Speise- und Futterkartoffeln, soweit sie nicht bereits in Artikel 1 hievore festgelegt ist, woei die Festsetzung von Zuschlägen für Spätablieferungen und Kühlagerung erfolgen durch die Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

Art. 3. Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der vorgesehenen Beiträge nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden und ist zur Rückzahlung bereits bezogener Beiträge zu verpflichten.

Art. 4. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsbestimmungen des Finanz- und Zolldepartements sowie der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 5. Dieser Beschluss tritt am 21. September 1967 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

**Arrêté du Conseil fédéral****fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1967**

(Du 15 septembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 11, 24 et 24bis de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix à la production, par 100 kg de pommes de terre, sans sac, franco gare de départ la plus proche, sont fixés comme suit:

- A. Pour les pommes de terre de table:
- |  |      |
|--|------|
| groupes de variétés                            | Fr.  |
| I. a) Bintje                                   | 32.— |
| b) Urgenta, Désirée                            | 26.— |
| c) Avenir, Fina, Lori, Ostara                  | 24.— |
| II. Sirtema, Carla                             | 22.— |
| III. a) Maritta, Patrones                      | 22.— |
| b) Ackersegen, Voran, Benedetta, Cosima, Isola | 20.— |
- B. Pour les pommes de terre fourragères:
- suitant qu'elles sont triées ou non et suivant la qualité 10.— à 13.—

Pour avoir droit aux subsides de transport et à d'autres subsides éventuels, l'intéressé devra prouver que les prix fixés ont été payés pour toutes les pommes de terre de table et pommes de terre fourragères achetées par lui ou par son entremise.

**Art. 2.** L'échelonnement des prix des pommes de terre de table et des pommes de terre fourragères, en tant qu'il n'est pas déterminé par l'article premier, de même que les suppléments pour les livraisons effectuées à une époque ultérieure à la récolte et pour l'entreposage en frigorifiques, seront fixés par la régie des alcools, en accord avec le service fédéral du contrôle des prix.

**Art. 3.** Celui qui n'observe pas les présentes prescriptions et conditions peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et doit être tenu de rembourser les subsides déjà reçus.

**Art. 4.** Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution du Département des finances et des douanes et de la régie des alcools seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 21 septembre 1967. La régie des alcools est chargée de son exécution.

### Schweizerische Nationalbank

Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank hielt am 15. September 1967 unter dem Vorsitz von Dr. B. Galli in Bern eine ordentliche Sitzung ab. Er nahm einen Bericht von Dr. E. Stopper, Präsident des Direktoriums, über die Wirtschafts- und Währungslage und die Verhältnisse am Geld- und Kapitalmarkt entgegen.

In der weltwirtschaftlichen Entwicklung überwogen auch in den vergangenen Monaten die Abschwächungstendenzen. Diese waren in den meisten Industrieländern begleitet von einer wesentlichen Verlangsamung der Teuerung. Die Schweiz allerdings gehört zu den Ländern mit überdurchschnittlicher Erhöhung des Index der Konsumentenpreise.

Der erneute starke Anstieg des Index der Konsumentenpreise steht mit der auch bei uns eingetretenen konjunkturellen Beruhigung im Widerspruch. Dieser Index ist denn auch unter den heutigen Verhältnissen kein getreues Spiegelbild des Wirkens der Marktkräfte. Es kommen in ihm in erheblichem Umfang immer wieder Preis- und Kostensteigerungen früherer Jahre zum Ausdruck. Die Mietzinskomponente wird in die Höhe getrieben durch die sukzessive Angleichung der «Altmieten» an die während der Vergangenheit gehobenen Land- und Baukosten für Neuwohnungen, obwohl die Land- und Baukosten schon seit längerer Zeit weitgehend zum Stillstand gekommen ist. In gleicher Richtung wirken die Ueberwälzung der durch die frühere Kapitalverknappung verursachten Erhöhung der Hypothekzinsen auf die Mieten und der wachsende Anteil von Neuwohnungen in der Indexberechnung. Die Nahrungsmittelkomponente steigt insbesondere wegen Agrarpreiserhöhungen, die jeweils mit in den drei vorangegangenen Jahren erfolgten Lohnerhöhungen in der Industrie gerechtfertigt werden. Als Folge des Einflusses des Index auf die Löhne führt diese Methode immer wieder zu neuen Lohn- und Agrarpreiserhöhungen.

Solange in der Anwendung des Index die Wirkung früherer Inflation auf die Zukunft übertragen wird, besteht Gefahr, dass der Index immer mehr vom Maßstab zur Ursache der Teuerung und Geldentwertung wird. Im Interesse der Aufrechterhaltung unserer Konkurrenzfähigkeit wie auch aus sozialpolitischen Erwägungen muss diesen Zusammenhängen vermehrte Beachtung geschenkt werden.

Im Bereiche der internationalen Währungspolitik ist die vor kurzem erzielte Einigung der Zehnergruppe über die Grundlinien eines Berechtigungsplanes zur Ergänzung von Gold und Dollars durch neue besondere Ziehungsrechte beim Internationalen Währungsfonds hervorzuheben. Im Hinblick auf eine mögliche Knappheit an internationalen Zahlungsmitteln in der Zukunft erscheint die Konzipierung eines solchen Planes gerechtfertigt. Seine künftige Anwendung bedarf grosser Vorsicht, da die heute schon eher lockere Zahlungsbilanzdisziplin nicht durch die Schaffung überreichlicher Liquidität noch weiter geschwächt werden darf. Eine zu grosse, die Zahlungsbilanzdisziplin beeinträchtigende Liquiditätsversorgung könnte zur Inflationsursache werden. Es sind denn auch Vorkehrungen in Aussicht genommen, von denen man annehmen darf, dass sie bremsend wirken werden. Eine Anwendung des Planes kommt allerdings schon aus Verfahrensgründen nicht vor 1970 in Frage.

Der Bankrat nahm davon Kenntnis, dass das Direktorium im Hinblick auf die weiteren Fortschritte in der konjunkturellen Beruhigung beabsichtigt, die Kreditrichtlinien für 1967 aufzuheben.

### Banque nationale suisse

Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a tenu, sous la présidence de Monsieur B. Galli, une séance ordinaire à Berne le 15 septembre 1967. Il a entendu le rapport que le président de la Direction générale, Monsieur E. Stopper, a consacré à la situation économique et monétaire et à l'état du marché de l'argent et des capitaux.

Ces derniers mois également, les tendances au fléchissement ont prédominé dans l'économie mondiale. Elles se sont accompagnées, dans la plupart des pays industrialisés, d'un ralentissement sensible de la hausse du coût de la vie. La Suisse est toutefois du nombre des pays où le renchérissement dépasse la moyenne.

La nouvelle et forte progression de l'indice des prix à la consommation se trouve en contradiction avec l'accalmie de la conjoncture observée chez nous aussi. Il est vrai que cet indice ne donne pas actuellement une image fidèle de l'influence des différentes forces du marché. Il reflète, dans une large mesure, des augmentations de coûts de prix d'années précédentes. C'est ainsi qu'une des composantes de l'indice, c'est-à-dire le logement, subit des hausses sous l'effet des ajustements successifs des «anciens loyers» aux prix des terrains et coût de construction plus élevés payés les années passées pour les nouveaux appartements; or, ces prix et ces coûts se sont largement stabilisés depuis un temps assez long déjà. Le report sur les loyers de la majoration des taux hypothécaires due au resserrement antérieur de la liquidité du marché, ainsi que la part toujours plus grande prise par les nouveaux logements dans le calcul de l'indice, contribuent aussi à sa progression. Quant à la hausse enregistrée

pour les denrées alimentaires, elle est imputable en particulier aux augmentations des prix agricoles, qui sont motivées par les améliorations de salaires accordées dans l'industrie ces trois dernières années. L'indice influant à son tour sur les salaires, cette méthode entraînera toujours de nouvelles augmentations des rémunérations du travail et des prix agricoles.

Tant que, par l'usage que l'on fait de l'indice, les effets d'une inflation antérieure sont reportés sur l'avenir, il y a danger que cet indicateur perde de plus en plus son caractère d'instrument de mesure pour devenir une cause du renchérissement et de la dépréciation monétaire. Le maintien de notre capacité de concurrence ainsi que des considérations de politique sociale exigent que ces implications soient mieux connues.

Dans le domaine de la politique monétaire internationale, il convient de relever que les membres du «Groupe des Dix» sont arrivés récemment à un accord sur les grandes lignes d'un plan devant permettre d'instituer, en complément de l'or et du dollar, de nouveaux droits de tirage spéciaux auprès du Fonds monétaire international. Comme une pénurie mondiale de liquidités peut éventuellement se produire à l'avenir, il paraît indiqué d'élaborer un tel plan. Son application future réclamera beaucoup de prudence, car la discipline en matière de balances des paiements, déjà assez relâchée aujourd'hui, ne saurait être encore affaiblie par la création de liquidités surabondantes. Tout apport de liquidités qui nuirait à cette discipline constituerait une menace d'inflation. C'est pourquoi des mesures propres à exercer un effet modérateur sont envisagées. Quoi qu'il en soit, le plan ne sera pas applicable, pour des raisons de procédure, avant 1970.

Le Conseil de banque a pris connaissance de l'intention de la Direction générale d'abroger, pour tenir compte de la stabilisation progressive de la conjoncture, les directives concernant l'octroi de crédits en 1967.

219. 19. 9. 67

### Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 7. September/septembre 1967

Aktiven - Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	12 296 431 554.40	—
Devisen - Devises	1 376 173 661.43	- 48 054 900.53
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	173 920 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	91 045 134.55	—
Wechsel - Effets de change	—	239 040.80
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	- 5 618 443.20
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	10 276 573.88	—
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	432 000 000.—	—
Wertschriften - Titres	—	—
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	5 448 800.—	—
andere - autres	180 290 801.—	—
Korrespondenten - Correspondants	—	—
im Inland - en Suisse	16 662 877.22	—
im Ausland - à l'étranger	14 262 510.64	- 21 211 298.13
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	77 435 005.63	+ 1 819 619.63
<b>Zusammen - Total</b>	<b>14 673 946 918.75</b>	
<b>Passiven - Passif</b>		
Eigene Gelder - Fonds propres	59 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	9 837 944 720.—	- 108 807 740.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 775 611 276.18	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	292 264 164.89	+ 30 571 633.45
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés	690 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	600 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	419 126 757.68	+ 4 932 043.52
<b>Zusammen - Total</b>	<b>14 673 946 918.75</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 10. 7. 67 - Taux officiel d'escompte depuis le 10. 7. 67 3%

Offizieller Lombardzinstuss seit 10. 7. 67 - Taux officiel pour avance depuis le 10. 7. 67 3 1/2%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Oktober 1966

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1966

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/2% b) für übrige Pflichtlager 3 1/2%  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autre stocks obligatoires  
et fourrages 219. 19. 9. 67

### Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 16. September 1967 - Cours de conversion dès le 16 septembre 1967

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.78 1/2; Dänemark/Danemark: Fr. 62.85; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.90; Frankreich/France: Fr. 88.85; Italien/Italie: Fr. -70<sup>00</sup>/100; Marokko/Maroc: Fr. 87.—; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 121.15; Norwegen/Norvège: Fr. 60.95; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.88; Schweden/Suède: Fr. 84.50.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basler/Bâle. 219. 19. 9. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



# 4% Anleihe 1954 von Fr. 40 000 000 Compagnie financière belge des pétroles «PETROFINA» S.A., Bruxelles

Zur Rückzahlung der per 1. Oktober 1967 fälligen dritten Kapitalrate von Fr. 8 000 000 sind für Fr. 1 500 000 Titel im Markt zurückgekauft worden. Am 24. August 1967 wurden in Anwesenheit eines Notars beim Schweizerischen Bankverein, Basel, für die restlichen Fr. 6 500 000 folgende Obligationen ausgelost, die ab 1. Oktober 1967 bei den Schweizerischen Zahlstellen eingelöst werden können:

1-10	2921-2922	6584-6590	10061-10070	14011-14020	16981-16990	19130	23228-23230	25441-25450	27381-27388	33681-33689
11-20	2924-2930	6621-6630	10241	14041-14045	17091-17097	19162-19170	23251-23260	25461-25470	27390	33841-33850
81-90	2931-2940	6631-6640	10247-10250	14049-14050	17099-17100	19201-19270	23271-23280	25473-25480	27391-27400	33855-33888
91-100	2971-2974	6771-6780	10380	14071-14080	17121-17130	19371-19380	23441-23450	25571-25580	27481-27490	33980
141-150	2976-2978	6861-6868	10401-10410	14081-14090	17171-17180	19391-19400	23461-23470	25601-25604	27541-27550	33931-33933
151-160	3111-3114	6870	10441-10450	14171-14180	17191	19591-19600	23471-23472	25608-25610	27703	33935-33940
181-190	3120	6871-6880	10451-10460	14202-14210	17194	19611-19620	23474-23479	25651-25653	27705-27710	34201-34210
201-210	3131-3132	6904-6910	10531-10534	14212-14220	17197-17200	19521-19630	23491-23494	25655-25660	27761	34251-34260
261-263	3138-3139	6921-6930	10536-10540	14311-14320	17241-17250	19652	23499-23500	25671-25677	27781-27790	34411-34420
268	3151-3154	6931-6935	10571-10572	14321-14330	17271-17280	19654-19660	23501-23510	25680	28001-28010	34431-34440
301-306	3156-3160	6951-6959	10578-10580	14581-14590	17291-17294	19661-19667	23571-23580	25691-25694	28051-28060	34461-34470
308-310	3231-3240	6971-6975	10701-10710	14731-14740	17296-17297	19669-19670	23661-23670	25697-25700	28311-28320	34491-34500
321-324	3301-3303	6979-6980	10741-10743	14752-14753	17299	19631-19633	23831-23840	25701-25709	28421-28430	34511-34515
329-330	3307-3310	7121-7130	10745-10750	14755-14757	17341-17342	19635-19639	23841-23847	25714-25720	28431-28440	34518-34519
351-352	3381-3390	7231-7240	10754-10760	14759-14760	17344-17350	19631-19640	23849-23850	25741-25749	28441-28444	34691-34700
356-360	3571-3580	7251-7253	10831-10840	15042-15043	17391-17400	19851-19860	23851-23860	25811-25820	28447-28450	34761-34770
401-404	3631-3635	7255-7260	10851-10860	15047-15049	17401-17403	19961-19970	23881	25831-25836	28461-28464	34823-34830
410	3638-3640	7271-7280	11041-11050	15054-15055	17405-17407	20031	23887-23890	25840	28466-28467	34891-34899
431-440	3711-3720	7381-7390	11091-11100	15060	17409-17410	20033-20040	23891-23899	25891-25900	28470	35101-35110
441-450	3841-3850	7401-7410	11111-11114	15081-15084	17471-17473	20041-20050	23904-23910	25941-25947	28641-28647	35131-35140
581-590	3851-3870	7421-7428	11117-11120	15086-15090	17475-17480	20051-20059	23981-23990	25949-25950	28650	35161-35170
671-676	3901-3910	7441-7446	11141-11150	15101	17491-17492	20291-20300	24031-24040	25991-26000	28791-28792	35281-35290
679-680	3911-3920	7449-7450	11211-11220	15104-15110	17494-17500	20381-20385	24071-24080	26001-26010	28795	35411-35413
681-690	3941-3942	7461-7462	11331-11340	15131	17521-17522	20391-20400	24081-24083	26031	28797-28800	35481-35490
701	3945	7465-7470	11451-11457	15134-15136	17534-17539	20611-20612	24085-24090	26033-26038	28841-28850	35491-35499
704-710	3947-3950	7531-7533	11459-11460	15139-15140	17541-17542	20615-20620	24131-24140	26040	28921-28923	35511-35518
711-720	4001-4010	7537-7538	11475-11480	15146-15150	17547-17550	20617-20628	24141-24150	26051-26060	28929-28930	35524-35525
731-740	4031-4040	7540	11571-11580	15181-15190	17551	20891-20900	24161-24170	26061-26068	29181-29190	35527-35530
981-990	4041-4048	7541-7546	11711-11717	15211-15220	17558-17560	20921-20930	24171-24172	26070	29261-29270	35841-35850
1041-1050	4051-4060	7548-7550	11720	15231-15232	17581-17584	20941-20945	24174-24180	26121	29271-29280	35851-35857
1061-1070	4061	7551-7560	11721-11722	15241-15250	17586-17587	20947-20950	24201	26123-26130	29271-29280	35859-35860
1071-1080	4063-4070	7561-7570	11725-11730	15451-15460	17601-17610	21081-21090	24205-24207	26131-26133	29271-29273	35941-35950
1131-1140	4122-4124	7611-7620	11891-11900	15461-15464	17612-17616	21121-21130	24209-24210	26135	29911-29917	36001-36010
1241-1250	4128-4130	7731-7740	12041-12049	15466-15467	17619-17620	21131-21140	24211-24219	26146-26150	29920	36261-36268
1261-1267	4151-4160	7821-7830	12055-12060	15470	17651-17660	21143-21145	24231-24240	26151-26156	29923-29926	36301
1269-1270	4181-4190	7831-7840	12061-12066	15471-15478	17661-17670	21161	24241-24250	26158-26160	29961-29970	36303-36310
1331-1338	4211-4220	7861-7870	12068	15480	17741-17750	21163-21170	24251-24260	26162-26170	30121-30130	36561-36570
1361-1370	4243-4248	7961-7970	12070	15491-15500	17761-17737	21171	24261-24270	26191-26197	30231-30234	36541-36547
1461-1470	4261-4290	7971-7990	12111-12120	15501-15510	17790	21173-21180	24281-24290	26199-26200	30238-30240	36641-36649
1501-1510	4331-4340	8131-8140	12121-12129	15531-15540	17791-17800	21191-21200	24291-24300	26211-26220	30351-30360	36659-36670
1531-1560	4351-4360	8141-8150	12161-12166	15541-15550	17801-17806	21211-21220	24301-24306	26261-26270	30361-30370	36691-36700
1561-1570	4371-4380	8201-8210	12191-12194	15552-15560	17803-17810	21281-21290	24308-24310	26331-26340	30371-30373	36711-36730
1671-1680	4391-4393	8501-8510	12200	15521-15530	17811-17820	21301-21310	24341-24350	26371-26380	30376-30380	36751-36760
1681-1690	4395-4399	8521-8530	12201	15551-15553	17821-17830	21311-21320	24351-24360	26431-26440	30453	36831-36840
1691-1698	4551-4560	8541-8550	12204-12206	15555-15560	17831-17840	21321-21330	24381-24383	26471-26473	30459-30460	36871-36878
1700	4621-4630	8561-8570	12209-12210	15721-15723	17841-17849	21371-21379	24385-24387	26475-26480	30531	36961-36964
1713-1720	4631-4632	8601-8610	12211-12220	15725-15730	17871-17878	21385-21390	24390	26481-26487	30537	37171-37180
1721-1730	4635-4639	8721-8730	12221-12225	15741-15750	17960	21411-21420	24391-24400	26490	30621-30622	37241-37250
1751-1746	4721-4725	8731-8740	12227-12230	15791-15800	17961-17990	21421-21424	24421-24430	26531-26533	30625-30630	37261-37266
1771-1780	4751-4754	8751-8760	12291-12300	15821-15830	18011-18020	21430	24441-24450	26537	30628-30635	37303-37310
2011-2020	4766-4769	8771-8779	12391-12400	15841-15850	18021-18023	21438-21440	24501-24510	26539	30688-30690	37321-37324
2021-2030	4841-4850	8821-8830	12431-12440	15861-15864	18029-18030	21561-21570	24541-24549	26553-26554	30731-30740	37328-37330
2051-2060	4911-4914	8921-8930	12441-12450	15971-15974	18031-18039	21651-21654	24553-24560	26557-26558	30861-30870	37341-37350
2101	4916-4920	8931-8937	12482-12490	15979-15980	18038-18090	21761-21770	24561-24564	26571-26580	30911-30915	37391-37400
2103-2110	4931-4936	8940	12521-12528	15991-15999	18101-18110	21802	24567-24570	26601-26610	30918-30920	37471-37480
2151-2156	4938-4940	8951-8950	12530	16001	18111-18120	21804-21810	24581-24582	26681-26690	30931-30934	37601-37610
2158-2160	4961-4970	9041-9046	12561-12563	16003-16010	18192-18195	21811-21819	24651-24660	26693-26696	30951-30960	37613-37615
2171-2180	5141-5142	9048-9050	12565-12569	16041-16050	18197-18200	21822-21830	24671-24680	26698-26700	30991-31000	37618-37620
2231-2236	5146-5150	9051-9060	12592-12600	16061-16068	18201-18209	21831-21833	24701	26711	31261-31270	37761-37770
2238-2240	5241-5242	9061-9067	12601-12603	16070	18211-18219	21835-21840	24704-24710	26713-26720	31361-31370	37931-37940
2251-2257	5244-5246	9111-9120	12605-12610	16071-16080	18222-18230	21841-21849	24711-24719	26731-26733	31401-31410	37974-37980
2260	5248-5250	9121-9127	12622	16142-16150	18271-18280	21891-21900	24761-24770	26736-26740	31531-31536	38042
2281	5251	9211-9214	12625-12630	16161-16162	18311-18320	21971-21978	24781-24790	26761-26770	31540	38046
2286-2269	5255-5260	9217	12641-12650	16164-16170	18351-18360	22111-22120	24941-24950	26771-26775	31551-31560	38048-38050
2361-2360	5311-5320	9219-9220	12701-12710	16173-16175	18511-18520	22191-22200	24951-24958	26778-26780	31661-31670	38124-38130
2367-2370	5331-5350	9231-9235	12721-12730	16177	18571-18570	22221-22223	24963-24970	26831-26832	31861-31870	38211-38220
2372-2385	5401-5407	9311-9312	12761-12762	16222-16225	18571-18580	22226-22230	24971	26836-26840	31911-31916	38371-38380
2391	5501-5510	9314-9320	12767-12770	16227-16230	18611-18620	22261-22270	24978-24980	26851-26852	31918-31920	38961-38970
2393-2394	5531-5540	9331-9332	12981-12990	16231-16240	18741-18744	22373	24981-24982	26854-26860	31953-31955	39051
2398-2400	5551-5560	9334-9338	13021-13030	16256-16260	18746-18750	22376-22380	24985-24990	26901-26904	31958-31960	39057-39060
2421-2425	5571-5577	9340	13031-13040	16361-16362	18751-18760	22421-22422	25031-25033	26910	31961-31963	39071-39080
2428-2430	5579-5580	9353-9360	13111-13118	16364-16370	18771-18777	22424-22430	25035-25037			

**Caisse-Mutuelle Maladie-Accidents**

Siège social: Grand-Chêne 2, Lausanne

**Assemblée générale extraordinaire**

le Jeudi 12 octobre 1967, à 20 heures 30, au restaurant du Grand-Chêne (salon rose), à Lausanne

**Ordre du jour:**

- 1° Modification de l'art. 43 des statuts et de l'art. 4 du règlement de l'assurance des classes moyennes.
- 2° Nouvelle réglementation des franchises (ordonnance du Département fédéral de l'Intérieur du 10 juillet 1967).

Seule les sociétaires porteurs de leur carte de membre seront admis à l'assemblée.

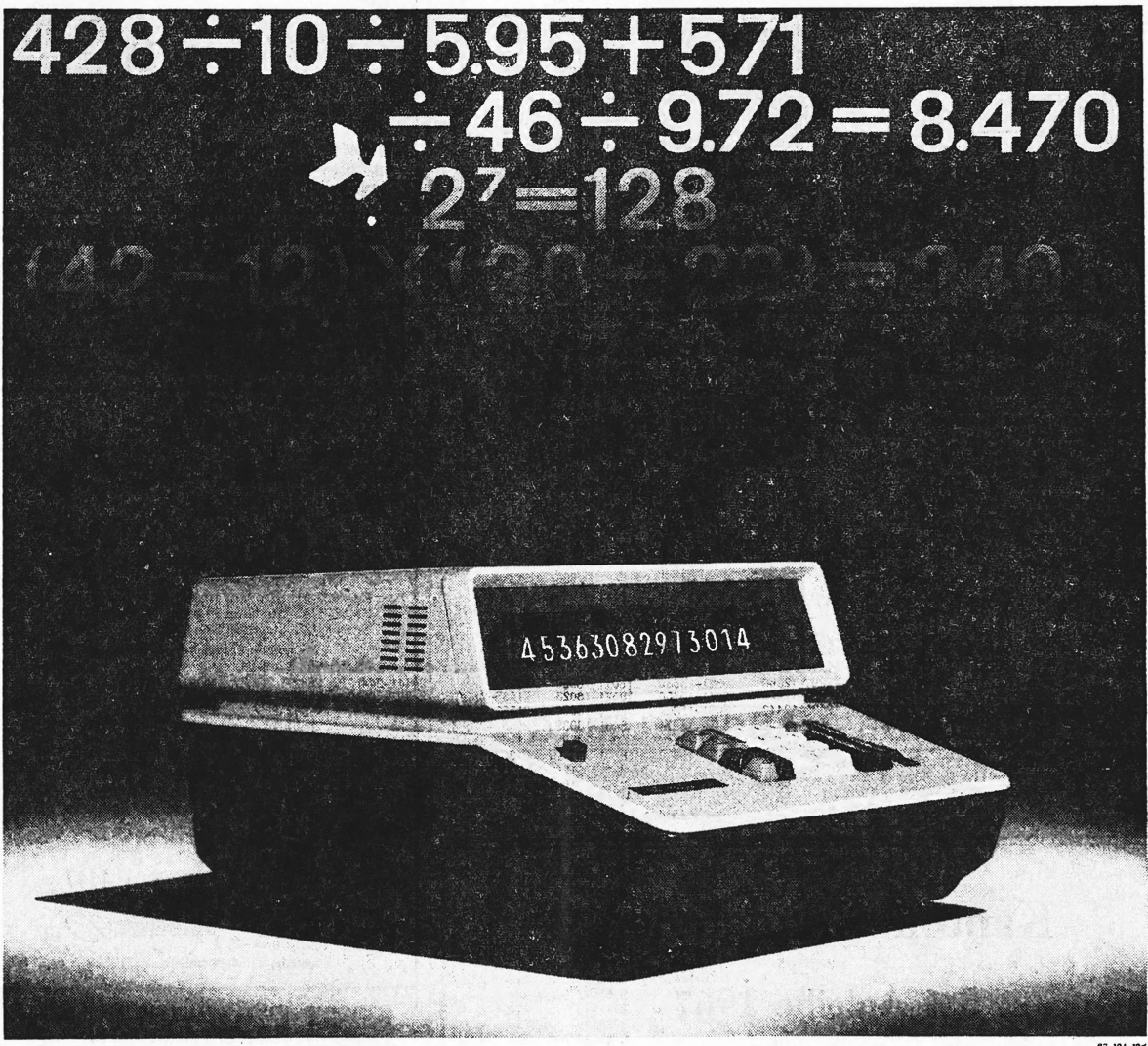
**Société Générale pour l'Industrie**

AVIS  
aux obligataires de l'emprunt 3% de 1953

**Dixième remboursement obligatoire**

Les obligations nécessaires à l'amortissement obligatoire du 15 octobre 1967, tel que prévu par le prospectus d'émission, ayant été rachetées au-dessous du pair sur le marché, il ne sera pas procédé à un tirage au sort.

Genève, le 19 septembre 1967



neu **toscal**

**Elektronischer Rechenautomat**

Endlich ist er da, dieser elektronische Rechenautomat im wahrsten Sinne — und zu einem erstaunlich niedrigen Preis! **toscal BC-1411** ist ein Vier-Spezies-Automat mit Gedächtnis für konstante Multiplikatoren und Divisoren, Kommaautomatik, Rückübertragung, Potenzvorrichtung, direkte Potenzrechnung, direkte Prozentrechnung, *speichert automatisch Produkte von  $a \times b$ ,  $a \times b \times c$  etc. ohne zusätzliche Betätigung einer Taste!*

**toscal BC-1411**

Es sind die, in einem der fortschrittlichsten Halbleiterwerk der Welt hergestellten 1700 Transistoren und Dioden im Computerformat, die es dem **toscal BC-1411** ermöglichen, Lösungen schwieriger Probleme in Bruchteilen von Sekunden absolut fehler- und lautlos zu finden.

**toscal BC-1411** ein Produkt der Toshiba, eines Weltkonzerns mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Elektronik. Er ist unterhaltslos, vollständig lautlos, formschön und dazu noch ausserordentlich preisgünstig. Eine unverbindliche Vorführung wird auch Sie von den Leistungen der **toscal BC-1411** überzeugen.

Verkauf durch gute Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung:

**büro furrer**

Abt. Büromaschinen: Hardturmstr. 76, Tel. 051 44 43 00 Postfach, 8021 Zürich

**COUPON**

Können der Toscal BC-1411 wirklich alles das, was Sie behaupten? Bitte beweisen Sie es uns durch eine Demonstration in unserem Hause.

Firma \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ Ort: \_\_\_\_\_

sich wenden an: \_\_\_\_\_

# ELWE

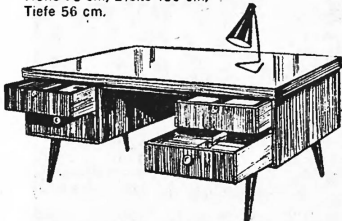
Leo Weber Büromöbel  
8152 Glattbrugg Kanalstr. 15, Tel. 051 83 97 47

## SCHLAGER FÜR BÜRO UND HEIM

### Universal-schreibtisch 57

175.-

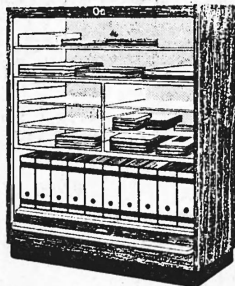
In Buche sauber furniert. Tischplatte aus unverwundlichem grünem Hornitex-Kunststoff, abwaschbar, tinten- und säurefest. Vier geräumige Schubladen, zwei davon abschliessbar. Lieferbar in Hell-, Mittel- und Dunkelbraun. Drei Jahre Garantie. Höhe 75 cm, Breite 130 cm, Tiefe 56 cm.



### Rollschrank 53

170.-

Sehr solide Ausführung, in Buche sauber furniert. Alle Flächen auch hinten gebeizt und mattiert. Unempfindlich gegen Wärme und Feuchtigkeit. Lieferbar in Hell-, Mittel- und Dunkelbraun.

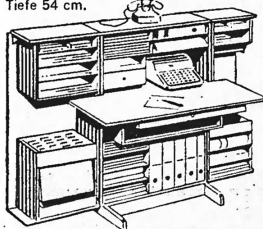


Höhe 106 cm, Breite 80 cm, Tiefe 35 cm.

### Hausbüro 520

795.-

Jetzt Ordnung auf engstem Raum! Das zusammenklappbare Hausbüro bietet Platz für alle Arbeitsunterlagen und wahrt den privaten Charakter. Ausführung Nussbaum, mit Sofittenbeleuchtung. Höhe 113 cm, Breite 83 cm, Tiefe 54 cm.



Breite offen 166 cm

### ELWE-Regal 506

95.-

Grundregal



Stahlblech, mit lichtgrüner Kunststoffschicht (PVC) überzogen. Raum für 55 Ordner, 6 verstellbare Tableaux. Im Nu montiert. Anbauregale können in beliebiger Zahl angefügt werden. Höhe 185 cm, Breite 90 cm, Tiefe 30 cm.

Anbauregal

87.-

## ELWE BÜROMÖBEL AUSSTELLUNGEN

Glattbrugg: ELWE, Kanalstrasse 15, Tel. 051 / 83 97 47  
Basel: ELWE, Hardstrasse 117, Tel. 061 / 42 27 15, c/o A. Meyer  
Luzern: ELWE, Bundesstrasse 16, Tel. 041 / 2 50 60  
Echallens: ELWE, Rt. Moudon, Tel. 021 / 81 16 17  
Lugano-Cornaredo: Cetica, Via Ronchetto, Tel. 091 / 3 79 12

## Kanton Graubünden

### 5 % Anleihe 1967

Erhöhung des Dotationskapitals der Graubündner Kantonalbank und Finanzierung von Strassen-, Schulhaus-, Spitalbauten usw.

Betrag Fr. 30 000 000  
Ausgabekurs 99% + 0,60% eidg. Stempel  
Laufzeit längstens 15 Jahre  
Liberierung 30. September bis 16. Oktober 1967  
Zeichnungsfrist 19. bis 25. September 1967, mittags

Zeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

GRAUBÜNDNER KANTONALBANK  
KARTELL SCHWEIZERISCHER VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

## CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. (051) 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen  
Sämtliche Treuhandfunktionen

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Haben Sie Lager Sorgen? Kommen Sie zu uns, wir nehmen Ihnen diese ab.

KELLER- UND KÜHLRÄUME zu vermieten an der Linie Zürich-Basel (ob. aarg. Rheintal).

Kühlräume zirka 110 m<sup>2</sup>, Kellerraum zirka 360 m<sup>2</sup> und 5,40 m hoch, Kühlräume mit Leistung bis + 2° C.

Gelciseanschluss, Hub-Stapler, steht zur Verfügung.

Kurzofferten unter Chiffre OFA 7449 R an Orell Füssli-Annoncen AG., 5001 Aarau.

## Das ideale Kundengeschenk

mit Firma-Prägung in gefälliger Geschenckpackung, sind unsere

## Taschen-Parkzeit-Uhren



verlangen Sie heute noch telephonisch unverbindlich Prospekte und Muster.

Interessante Mengenrabatte.

THERMES GmbH., 8052 ZÜRICH  
Abt. Parking-Timer-Fabrikation  
Buhnrain 12 - Tel. (051) 46 24 70

## ULTRAVOX

So wie ein Diktiergerät sein muss. Unwahrscheinlich praktisch. Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.  
Direma  
Diktier- und Rechenmaschinen AG  
8045 Zürich / (051) 357373

## Billige Notizblocks Sudelblocks

zu 100 Blatt  
unliniert, verleimt, 50 g Papier

		10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6	Standard 10,5 x 14,8	Fr. 2,90	26,50
Nr. 8631/A5	Standard 14,8 x 21	Fr. 5,25	47,10
Nr. 8633/A4	Standard 21 x 29,7	Fr. 9,90	88,50

		10 St.	100 St.
Nr. 18/A6	10,5 x 14,8	Fr. 3,95	35,75
Nr. 19/A5	14,8 x 21	Fr. 7,20	64,35
Nr. 20/A4	21 x 29,7	Fr. 13,20	118.-

		10 St.	100 St.
Nr. 16/A6	10,5 x 14,8	Fr. 5,35	47,85
Nr. 15/A5	14,8 x 21	Fr. 9,70	86,40
Nr. 14/A4	21 x 29,7	Fr. 17,40	156,25

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier

### Vorteilhafte Preise



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57



N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Établie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

le Conseil d'Administration et la Direction de la N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ (Royal Dutch) ont décidé de distribuer, à valoir sur le dividende de l'exercice 1967, un acompte de fl. 3,25 par action.

Sous déduction de l'impôt néerlandais de 25 % et contre remise du coupon No. 137 ce dividende intérimaire sera payable en Suisse, à partir du 5 octobre 1967, auprès des banques suivantes:

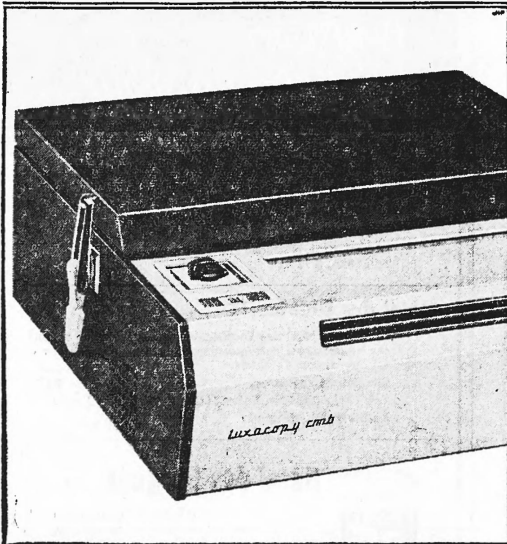
Crédit Suisse  
Société de Banque Suisse  
Union de Banques Suisses  
Banque Leo & Cie S.A.  
MM Pictet & Cie, Genève.

Ont droit au dividende intérimaire sur les actions au porteur dont les certificats sont munis d'une feuille de dividende qui ne se compose pas de coupons de dividende séparés (dits titres CF), ceux qui le 15 septembre 1967, à la fermeture des bureaux, sont détenteurs de telles actions et dont les feuilles de dividende se trouvent à cette date entre les mains d'un dépositaire officiel ou „Centrum voor Fondsenadministratie N.V.” (Centre pour l'Administration de Valeurs mobilières S.A.). Le dividende intérimaire sera versé le 5 octobre 1967, sous déduction de l'impôt sur les dividendes (25 %) au Centre précité, qui assurera le paiement des dépositaires intéressés. Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution de 2/5 de l'impôt néerlandais sur les dividendes conformément aux dispositions de l'accord sur la double imposition entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse en utilisant la formule R-NL1.

Le crédit en compte ou le paiement de la contrevaloir de dividende sera effectué en francs suisses, ou cours du jour. Sur demande, le dividende peut être payé dans une autre monnaie. Les établissements payeurs fournissent tous renseignements.

La Haye, le 15 septembre 1967

LA DIRECTION



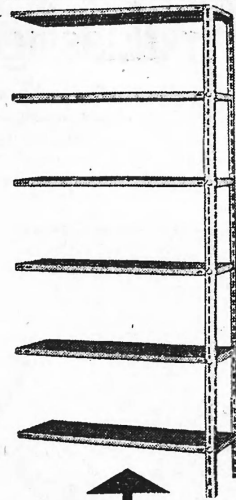
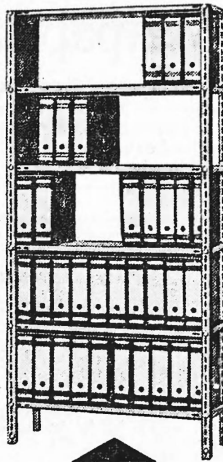
**Luxacopy**  
Fotokopiergeräte

Scharfe und kontrastreiche Kopien von losen oder gebundenen Vorlagen in allen Formaten bis A3. Lieferbar in 5 Modellen für jeden Bedarf. Dank automatischer Füll- und Absaugvorrichtung sauber und praktisch. Auf Wunsch mit elektronisch gesteuerter Uhr.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt und unverbindliche Vorführung

**OZALID AG ZÜRICH** Telefon 051/327442  
Seefeldstrasse 94, 8034 Zürich

**Metallgestell aus SAFIM Bau-Elementen**



**Gestelleinheit 110.-**

200 cm hoch, 100 cm lang, 33 cm tief  
Fassungsvermögen 60 Ordner  
Tafelare alle 2 cm verstellbar  
4 Gestellfüsse zusätzlich Fr. 6.-

**Anbaueinheit 94.-**

Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse in Ganzmetallausführung



**RHEEM SAFIM SA 8050 Zürich**  
Wattstrasse 3, Tel. 051 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemand Frères, 2501 Biel, Telefon 032 4 30 44

**BISMOT S.A.**

Messieurs les actionnaires de la société BISMOT S. A. société anonyme, ayant son siège à Genève, sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi 29 septembre 1967, à 16 heures 30, en l'étude de M<sup>e</sup> René Geney, notaire, 4, rue de Rive, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Augmentation du capital social de Fr. 50 000.- à Fr. 90 000.- par l'émission de 40 actions de Fr. 1000.- souscrites par compensation de créance.
- 2° Modification des statuts.
- 3° Examen de la situation de la société.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Démission et nomination d'administrateur.

Genève, le 15 septembre 1967

(signé) L'administrateur

**S.A. Immobilière IXZED**

(Avenue des Forges 3 et 7)

**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

le vendredi 29 septembre 1967, à 15 heures, au bureau de gérance de M. Pierre Bandler, rue du Parc 23, La Chaux-de-Fonds

**Ordre du jour:**

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes.
- 4° Rapport des contrôleurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, au bureau précité. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

**S.A. Immobilière «Nouvelle Cité»**

(Avenue des Forges 9, 11 et 13)

**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

le vendredi 29 septembre 1967, à 15 heures 30, au bureau de gérance de M. Pierre Bandler, rue du Parc 23, La Chaux-de-Fonds

**Ordre du jour:**

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes.
- 4° Rapport contrôleurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, au bureau précité. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

**S.A. Immobilière «Hôtel Pierre François»**

(Avenue Léopold-Robert 75-77)

**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

le vendredi 29 septembre 1967, à 16 heures, au bureau de gérance de M. Pierre Bandler, rue du Parc 23, La Chaux-de-Fonds

**Ordre du jour:**

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes.
- 4° Rapport contrôleurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, au bureau précité. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

**Günstige Gelegenheit**

wir nehmen einfachen Buchungsautomaten an Zahlung, wenn wir Ihnen unseren modernen NCR Buchungsautomaten Kl. 32 mit angeschlossenen Streifenlocher verkaufen können.

Tel. (051) 93 21 46, intern 55 oder 15  
Firma Alfredo Platti AG.  
Baunternehmung, Dietlikon

de suite

A remettre

**licence de fabrication**

ou exportation pour l'étranger d'un appareil unique, sans concurrence, déjà introduit en Suisse. Affaire sérieuse.  
Faire offres sous chiffre PS 14797 à Publicitas, 1022 Lausanne.

**Insertions dans la FOSC.**  
= efficacité et succès!

Das

**Depositenheft Nr. 48487**

ausgestellt von der Migros Bank Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 978.20 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 14. September 1967

Migros Bank

Infolge Umstellung auf Lochkarten zu verkaufen:

**Buchungsmaschine**  
**Torpedo Modell 23 AS**

guter Zustand, 3 Addierwerke plus 1 automatisches Saldierwerk, 2 austauschbare Programme.  
Bestens geeignet für Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren und Zahltag. Barpreis Fr. 6000.-, Jovial Watch Factory Ltd., Postfach 572, 2501 Biel, (032) 2 68 42/22.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».



**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH

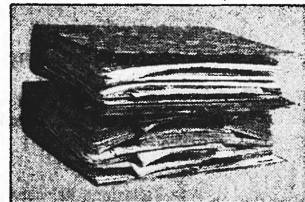
**Broschüre**  
**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe Juni 1967)

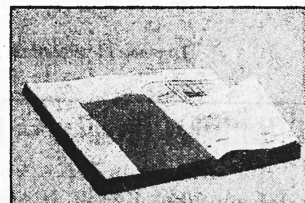
Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern



**Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern**



**einen handlichen PLANAX-Band**  
**So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten**

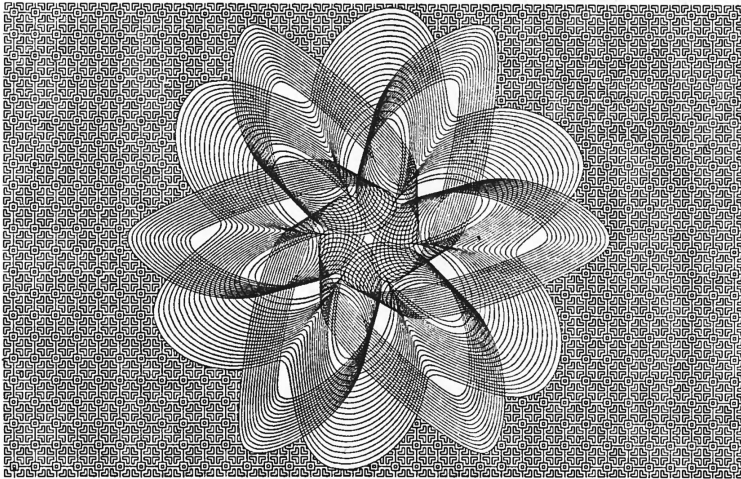
Alles, was obliegtlich ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band kleegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellweiser zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstklassig preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vertriebsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführungen erhalten Sie vor



**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstr. 6 Carmanstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

## Erstklassiger Wertpapierdruck

Das hochentwickelte Können unserer Spezialisten, unsere modernsten technischen Einrichtungen und unsere große Produktionskapazität dienen dem Wertpapier und damit – über Banken und Börsen – der Wirtschaft unseres Landes an prominenter Stelle



## Art. Institut Orell Füssli AG

Druckerei zum Froschauer  
8022 Zürich 3 Dietzingerstrasse 3 Telefon 051 33 6611

### Aristogrund S.A., Lugano

Via Peri 5

#### Convocazione d'assemblea generale ordinaria

Gli azionisti sono convocati per il giorno 5 ottobre 1967, alle ore 16, presso l'Albergo St. Gottard, Bahnhofstrasse 87, Zurigo, per deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio esercizio 1966.
- 2° Relazione dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione della relazione e dei conti e scarico.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Lugano, 14 settembre 1967

Il consiglio di amministrazione

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 20. März 1967 verstorbenen.

### Johann Jakob Rudolf Friedrich Hübscher

geboren am 19. Januar 1889, von Thayngen (Schaffhausen), wohnhaft gewesen in Feuerthalen, Rheingutstrasse 31, Inhaber der Rheingarage Fritz Hübscher, an der Fischerhäuserstrasse 61, in Schaffhausen, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen am Bezirksgericht Andelfingen mit Verfügung vom 19. Juli 1967 (Rekursentscheid des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 30. August 1967) die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet und die unterzeichnete Amtsstelle mit dem Vollzug beauftragt.

Wir fordern deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden (Wert 31. März 1967) bis zum 20. Oktober 1967 schriftlich bei uns anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Feuerthalen, den 18. September 1967

Notariat Feuerthalen:  
K. Meister, Notar

45f



**Enveloppes  
SCHALLER**

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes  
8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/4215 42

Wir sind

**Etiketten-Spezialisten**

für Flaschen, Büchsen, Dosen usw.  
Verlangen Sie Offerte. Tel. 061/33 96 60  
E. M&R, Buch- und Offsetdruck, Basel 6.

*Pour votre  
prochaine assemblée...*

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### Buffet de la Gare

Salle pour 70 personnes  
Toutes spécialités  
Direction: J. Noirjean  
Tél. (039) 3 12 21

### Hôtel des Diablerets

Le Grand Hôtel des Diablerets est équipé pour organiser séminaires, colloques, conférences, assemblées et est ouvert toute l'année.

Conditions spéciales.  
Tél. (025) 6 43 83 - Telex 24484  
André Givel, directeur



### Hôtel des Bergues

Genève Restaurant  
Maison de tout Amphitryon  
premier ordre Salles rénovées  
Dir. E. Soutter pour noces  
Tél. 32 29 00 Telex 23383 et banquets

### MONTREUX

#### Hôtel Terminus

22, rue de la Gare  
recommande son restaurant; Fondue bourguignonne, côte de veau aux Morilles, filet de boeuf Café de Paris. Salle pour réunions. A deux pas de la gare. Parc pour voitures.  
A. Rueggesser Tél. (021) 61 25 63

### NYON

#### Le Clos de Sadex

(Route de Lausanne)  
Situation exceptionnelle: villa dans parc au bord du lac. 19 chambres, 13 salles de bain. Cuisine très soignée. Salon pour réunions de 10 à 20 personnes. Parc pour voitures.  
L. de Tscherner Tél. (022) 61 28 31

### SION

#### Hôtel Continental

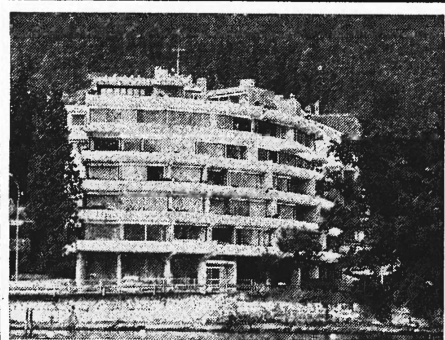
vous recommande son restaurant: rognons flambés, cuisses de grenouilles, tournedos Voronoff.  
Salle pour petits réunions. Grand parking, à 500 m. de la gare et près de l'aéroport.  
A. Rapillard, directeur Téléphone (027) 2 46 41

### Hôtel-Restaurant de la Vue-des-Alpes

Tél. (038) 7 12 93

Hôtes du Jura neuchâtelois, ne manquez pas, lors de votre passage, de voir le panorama unique de La Vue-des-Alpes.

Famille E. Roemer



## Appartementhaus Bel-Air, Weggis

In herrlicher, sonniger Lage, direkt am See, mit freier Rundschau, sind noch einige moderne

### Eigentumswohnungen zu verkaufen

2-Zimmer-Wohnung ab Fr. 83 000.-

3 1/2-Zimmer-Wohnung mit Cheminée

5 1/2-Zimmer-Maisonnette-Wohnung mit Dachgarten

Bis 70 Prozent Hypothekenzins möglich.

Unübertreffliche Schall- und Wärmeisolation, eigene, automatisch regulierbare Ölheizung, Lift, grosse Balkone. Parkett oder Spannteppich nach Wunsch. Sehr niedrige Gemeinschaftskosten. Garagen oder Abstellplätze vorhanden. Mit langjährigem Vertrag auch Miete möglich.

Alleinverkauf durch Eigentümer:

Hans Weber-Grossmann, Hotel Bühlegg, Weggis  
Telefon (041) 82 11 45